

**Forschungsparadigmen und Anwendungsbereiche der Textlinguistik – Kraków, 19. - 20. Oktober 2012**

Mentoring:	Prof. Prof.: Gerd Antos (Halle), Irmtraud Behr (Paris), Zofia Berdychowska (Kraków), Zofia Bilut-Homplewicz (Rzeszów), Antoni Dębski (Kraków), Sławomira Kaleta-Wojtasik (Kraków)
Organisation:	Dr. Agnieszka Vogelgesang-Doncer, Dr. Robert Kołodziej, Joanna Janicka M.A., Małgorzata Hac M.A., Małgorzata Kozyra M.A., Piotr Owsiański M.A.

**Programm\***

**Freitag, 19. Oktober**

**Tagungsort: ul. Kanonicza 14, Konferenzraum im 1. Stock**

8:45- 9:00 Anmeldung  
9:00- 9:30 Eröffnung

Univ.-Prof. Dr. Zofia Berdychowska, Jagiellonen-Universität Kraków,  
Prof. Dr. Gerd Antos, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg  
Prof. Dr. Irmtraud Behr, Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3

Begrüßung

Dr. habil. Władysław Witalisz, Prodekan der Philologischen Fakultät der Jagiellonen-Universität

Ansprachen

Dr. Werner Köhler, Generalkonsul der Bundesrepublik Deutschland in Kraków;  
Prof. Dr. Ewa Siemieniec-Gołaś, Leiterin des Doktoranden-Studiums an der Philologischen Fakultät der Jagiellonen-Universität;  
Dr. habil. Sławomira Kaleta-Wojtasik, Direktorin des Instituts für Germanische Philologie der Jagiellonen-Universität

9:30-10:00 Kaffeepause

10:00-13:00	Moderation:	Jacek Barański, Kraków
1	Irmtraud Behr (Paris):	Verblose Sätze im absoluten oder relativen Satzanfang und die Problematik der Satzverkettungen
2	Magdalena Filar (Kraków):	Textreferenz aus der Sicht der Theorie der Mentalräume von Gilles Fauconnier
3	Ricarda Schneider (Paris):	Kohärenz und Kohäsion in narrativen Texten
4	Jarosław Aptacy (Poznań):	Deverbale Nomina und ihre Valenzpartner als Vertextungsmittel. Ein deutsch-polnischer Vergleich

13:00-15:00 Mittagspause

\* Redezeit bis 30 Minuten + bis 15 Minuten Diskussion

**Forschungsparadigmen und Anwendungsbereiche der Textlinguistik – Kraków, 19. - 20. Oktober 2012**

Mentoring:	Prof. Prof.: Gerd Antos (Halle), Irmtraud Behr (Paris), Zofia Berdychowska (Kraków), Zofia Bilut-Homplewicz (Rzeszów), Antoni Dębski (Kraków), Sławomira Kaleta-Wojtasik (Kraków)
Organisation:	Dr. Agnieszka Vogelgesang-Doncer, Dr. Robert Kołodziej, Joanna Janicka M.A., Małgorzata Hac M.A., Małgorzata Kozyra M.A., Piotr Owsiański M.A.

**Freitag, 19. Oktober**

**Tagungsort: ul. Kanonicza 14, Lehrsaal 29**

15:00-17:00	Moderation:	Ricarda Schneider, Paris
1	Halina Goc (Kraków):	Anglizismen in der deutschen und in der polnischen Fassung des Amtsblattes der EU
2	Heike Romoth (Paris):	Vom Nutzen der semantischen Rollen bei der Feststellung von Gebrauchsvarianz und Bedeutungswandel von „Wörtern“ der Wirtschafts- und Sozialpolitik
3	Dorota Miller (Rzeszów):	Vom <i>Sorgenkind</i> zum <i>Musterknaben</i> oder wie Polen im EU Diskurs der Wochenzeitschrift DER SPIEGEL nominiert wird
17:00-17:30	Kaffeepause	
17:30-19:30	Moderation:	Tomasz Rojek, Kraków
1	Sabine Häusler (Halle):	Kontrastive Grammatik an der Schnittstelle von Text- und Computerlinguistik
2	Jarosław Wojtanowski (Kraków):	Vagheit der Begriffe - an Beispielen aus der Textlinguistik
3	Anne-Laure Daux-Combaudon (Paris):	Verallgemeinernde Äußerungen
19:30	Gemeinsames Beisammensein	Club Convivium, Coll. Novum, ul. Gołębia 24

**Forschungsparadigmen und Anwendungsbereiche der Textlinguistik – Kraków, 19. - 20. Oktober 2012**

Mentoring:	Prof. Prof.: Gerd Antos (Halle), Irmtraud Behr (Paris), Zofia Berdychowska (Kraków), Zofia Bilut-Homplewicz (Rzeszów), Antoni Dębski (Kraków), Sławomira Kaleta-Wojtasik (Kraków)
Organisation:	Dr. Agnieszka Vogelgesang-Doncer, Dr. Robert Kołodziej, Joanna Janicka M.A., Małgorzata Hac M.A., Małgorzata Kozyra M.A., Piotr Owsiański M.A.

**Samstag, 20. Oktober**

9:00-12:00

Moderation:

**Tagungsort: ul. Kanonicza 14, Konferenzraum im 1. Stock**

Sabine Häusler, Halle

- |   |                               |  |
|---|-------------------------------|--|
| 1 | Jacek Barański (Kraków):      | Wortbildung im Deutschen und im Polnischen. Ein kontrastiver Ausblick  |
| 2 | Said Bouzidi (Paris):         | Die externe Prädikation: ein Vergleich Deutsch – Kabylich              |
| 3 | Agnieszka Olszewska (Kraków): | Stellungsregeln und die Präzision des Ausdrucks in Gesetzestexten      |
| 4 | Małgorzata Kozyra (Kraków):   | TAM-System des modernen Jiddischen. Die qualitative Korpusuntersuchung |

12:00-12:30 Kaffeepause

12:30-13:30

Moderation:

Robert Kołodziej, Kraków

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1 | Joanna Konieczna-Serafin (Kraków):            | Darstellung von Begriffen und Begriffsstrukturen in zweisprachigen Fachwörterbüchern                          |
| 2 | Elżbieta Pawlikowska-Asendrych (Częstochowa): | Zur Anwendbarkeit der zweisprachigen Wörterbücher bei der Textanalyse aus kontrastiver Sicht Deutsch-Polnisch |

13:30-15:00 Mittagspause

15:00-18:00

Moderation:

Heike Romoth, Paris

- |   |                              |   |
|---|------------------------------|---|
| 1 | Marta Smykała (Rzeszów):     | Kontrastive Textsortenanalyse: Zur Anwendung der adressativen Formen in polnischen und österreichischen Reiseprospekten |
| 2 | Anne Larrory-Wunder (Paris): | Titel und Heads in deutschen und französischen Presstexten  |
| 3 | Monika Lenkiewicz (Tarnów):  | Harte und weiche Nachrichten in der deutschen überregionalen Tagespresse  |
| 4 | Robert Kołodziej (Kraków)    | Textsorten im deutschen und im polnischen Arbeitsrecht  |

Internationale Konferenz für Doktoranden und Nachwuchslinguisten

**Forschungsparadigmen und Anwendungsbereiche der Textlinguistik – Kraków, 19. - 20. Oktober 2012**

Mentoring:	Prof. Prof.: Gerd Antos (Halle), Irmtraud Behr (Paris), Zofia Berdychowska (Kraków), Zofia Bilut-Homplewicz (Rzeszów), Antoni Dębski (Kraków), Sławomira Kaleta-Wojtasik (Kraków)
Organisation:	Dr. Agnieszka Vogelgesang-Doncer, Dr. Robert Kołodziej, Joanna Janicka M.A., Małgorzata Hac M.A., Małgorzata Kozyra M.A., Piotr Owskiński M.A.

**Montag, 22. Oktober**

**Wenecja 2, Lehrsaal 5/ Czapskich 4, Lehrsaal 124**

<b>Vorträge</b>		
8.00-9.30	Sabine Häusler (Halle):	Determiniertheit / Definitheit (Wenecja 2, Lehrsaal 5)
9.45-11.15	Irmtraud Behr (Paris 3):	Zu verblosen Sätzen (Czapskich 4, Lehrsaal 124)
<b>Pause</b>		
11.30-13.00	Arbeitssitzung – Evaluation, Planung	
13.00	Abschluss der Konferenz	